

Susan Northcott – Curriculum Vitae

Indirizzo:

Telefono:

Email:

Data di nascita:

Luogo di nascita:

Nazionalità:

Esperienze Professionali

agosto 2014 – ad oggi

Traduttrice freelance

- Traduzione principalmente di documenti fiscali, legali, societari e contabili (ad esempio, circolari fiscali, documenti relativi a contenziosi tributari, modelli 231, bilanci di sostenibilità, documentazione relativa ai prezzi di trasferimento, pareri legali, relazioni di due diligence, bilanci, contratti)

aprile 2003 - luglio 20014

Traduttrice – FIS Fiduciaria S.p.A.

(servizi di outsourcing per aziende) Milano, Italia

- Traduzione di circolari/pareri/lettere/bilanci e testi vari dei dipartimenti di contabilità, fiscale, legale e payroll.
- Contatti con clienti stranieri per rispondere a richieste di informazione sulle norme italiane riguardante le paghe di dipendenti, consulenza del lavoro e questioni fiscali e contabili.
- Gestione biblioteca aziendale interna.

settembre 2002 – febbraio 2003

Assistente commerciale – Carini S.p.A.

(distributore di prodotti chimici) Milano, Italia

- Inserimento ordini clienti / fornitori nel sistema operativo AS400, valutazione prezzi / disponibilità prodotti, organizzazione funzionale del reparto spedizioni, verifica evasione ordini, preparazione offerte.

giugno 2001 – luglio 2002

Gestore delle vendite al dettaglio – Margaret Howell Ltd.

(stilista) Londra, Inghilterra.

- Analisi di vendita – Analisi, elaborazione dei dati di vendita.
- Controllo e gestione delle scorte – Comunicazioni regolari con i merchandiser e con il direttore del magazzino onde mantenere livelli adeguati delle scorte.
- Amministrazione – Stesura e aggiornamento dei contratti di lavoro del personale, assistenza all'ufficio del personale, gestione schedario clienti e corrispondenza generale.

giugno 1999 – maggio 2001

Analista di rischio politico – MacIvor Grant Ltd.

(compagnia di gestione di rischio) Petersfield, Inghilterra.

- Controllo e valutazione regolare di 29 paesi nell'America Latina e nell'Africa meridionale per Cox Insurance Holdings (underwriters del gruppo assicurativo Lloyds di Londra). Tali

valutazioni riguardano analisi scritte e valutazioni numeriche di situazioni politiche, economiche e di sicurezza dei paesi in questione.

- Gestione tempestiva e concisa delle informazioni richieste su industrie, società e progetti specifici.
- Controllo quotidiano di un certo numero di paesi predeterminati onde avvisare i clienti di possibili situazioni rischiose per il loro business.
- Redazione di relazioni confidenziali e dettagliati, spesso con preavvisi molto brevi.
- Partecipazione per conto della MacIvor Grant alle riunioni settimanali con Cox Insurance Holdings.
- Assistenza agli stagisti.

febbraio 1999 – giugno 1999 Ricercatrice – MacIvor Grant Ltd.

- Ricerche d'informazioni su vari paesi onde valutarne i rischi politici.
- Creazione di un database di fonti d'informazioni e di contatti per l'America Latina e l'Africa meridionale.

ottobre 1997 – aprile 1998 Insegnante d'inglese - Buenos Aires, Argentina.

- Insegnante d'inglese a manager di società argentine.
-

Studi

1994 – 1998 Laurea in Studi Latino-Americani (spagnolo e portoghese) presso l'Università di Newcastle-upon-Tyne, Inghilterra
Voto – 2:1 con riconoscimento di merito in spagnolo.

1991 – 1993 A levels presso Havant College, Havant, Hants, Inghilterra
Spagnolo, francese e studi commerciali
S Level spagnolo

Lingue Straniere

Inglese (madrelingua), italiano, spagnolo, francese, portoghese.

Conoscenze Informatiche

Buon livello di conoscenza di Microsoft Word, Excel ed Access, Internet, AS/400
Programma CAT: Wordfast Pro

Interessi

Lettura, viaggiare, sci, corsa